

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭВРИСТИЧЕСКОГО ДИАЛОГА ПРИ ОБУЧЕНИИ АУДИРОВАНИЮ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «РУССКИЙ ЯЗЫК КАК ИНОСТРАННЫЙ»

Проблема диалогизации системы образования на сегодняшний день стоит достаточно остро. Однако традиционный диалог недостаточно эффективен в разрешении двух противоречий между множественным характером многокультурной образовательной среды и единичным субъектом образования – студентом: во-первых, противоречивость между усвоением различных знаний – источников информации разных культур (поликультурное знание) одним и тем же студентом, в особенности, если это знание усваивается на слух, что является трудной задачей для студента-иностранца. Во-вторых, противоречивость между многокультурной (поликультурной) студенческой аудиторией и единым фундаментальным образовательным компонентом – стандартом. Оба противоречия являются ключевыми в процессе проектирования образования, направленного на человеко- и культуросообразные ориентиры.

Аудирование – это восприятие речи на слух. Как и все остальные навыки, его нужно тренировать. Студенты-иностранцы, которые учатся в Беларуси, попадают в русскую языковую среду. Русская речь становится для них неотъемлемой частью окружающей действительности. Сначала студентам кажется, что они слышат непрерывный набор звуков. Со временем из этих звуков образуются слова и выражения, а потом и предложения. Благодаря быстрому развитию интернет-технологий, сегодня тренировать восприятие на слух стало намного проще, в Интернете можно найти онлайн-радио, телевидение, множество аудиокниг, уроков и упражнений по русскому языку. Положительное влияние на развитие данного навыка имеет многонациональная группа, где студенты вынуждены даже на переменах между собой общаться на русском языке.

Как правило, студенты-иностранцы используют диалог не только на занятиях, но и в свое свободное время. Диалог уже по определению способствует развитию личности студента. Однако наряду с преимуществами традиционного диалога следует отметить и ряд не решаемых посредством его вопросов. Например «преподаватель – студент», в котором преподаватель спрашивает, а студент отвечает.

Гораздо эффективнее – обратный диалог, когда вопросы с целью получения новых знаний задает студент и инициативна принадлежит студенту (именно он является инициатором диалога). Традиционная знаниево-ориентированная среда предполагает одностороннее воздействие многокультурного знания на цельный нерасчлененный мир монокультурного студента-иностранца. Логически обоснованным выглядит обратный процесс, когда отклик студента становится вызовом или воздействием на поликультурный образовательный компонент.

Именно поэтому для решения задач по наиболее эффективному усвоения навыка аудирования студентами-иностранцами мы избрали эвристический диалог, т.е. обратный диалог, в котором студент играет активную роль в формировании собственных знаний. Согласно методологии эвристического обучения, этому способствует сама структура эвристического диалога, состоящая из трех вопросов: «Что? Как? Почему?». Данная триада вопросов описывает этапы работы:

1) модельная группа вопросов «Что?» предполагает, что студент познает исследуемую область реальности и описывает свойства объекта.

2) модельная группа вопросов «Как?»: на данном этапе студенты сравнивают свой собственный образовательный продукт с уже существующим эталоном в этой об-

ласти и находят связи между выделенными свойствами. Культурно-исторический аналог – это основы изучаемых наук, искусства, традиций, технологий, которые отразились в различных образовательных областях, а также понятия, законы, принципы, считающимися фундаментальными достижениями человечества [1, с. 12].

3) модельная группа вопросов «Почему?»: переход к этому этапу означает переход на творческий уровень переработки своего собственного образовательного продукта после изучения эталона в данной образовательной области. На этом этапе происходит установление и объяснение закономерностей. В итоге студент получает «обобщенный образовательный продукт». Студент не только получает знания, которые становятся глубже и шире, но и приобретает более качественный опыт и способности [1, с. 12]. При работе по предмету «Русский язык как иностранный» образовательным продуктом чаще всего выступает именно текст. А при развитии навыков аудирования – это звучащий текст с комплексом преддемонстрационных, демонстрационных и последемонстрационных заданий.

К данному комплексу заданий для развития навыков аудирования Е.А. Маслыко в «Настольной книге преподавателя иностранного языка» относит упражнения на преодоления фонетических трудностей восприятия, грамматических и лексических трудностей; упражнения на обучение восприятию речевого потока, упражнения для обучения вычленению различных категорий смысловой информации, упражнения на развития аудитивной памяти, внимания, воображения, логического мышления, а также речевые упражнения [2, с. 58-67]. Мы же, в соответствии с эвристическим диалогом, выделяем форумные задания, способствующие как и контролю понимания речи на слух, так и проведению аудирования вне аудитории.

Самым сложным в процессе развития навыков аудирования и понимания звучащей речи является механизм логического понимания. Задача преподавателя состоит в том, чтобы научить пониманию не отдельных слов и фраз, а общему пониманию (о чем идет речь, где и когда происходит действие, кто его главные участники) и нацелить студентов на общее восприятие текста. Однако такое понимание возможно лишь при наличии у студентов развитых до автоматизма в процессе систематической практики речевых навыков. Этому способствует структура эвристического диалога, состоящая из трех вопросов: «Что? Как? Почему?». Данная триада вопросов коррелирует с традиционными этапами работы над звучащим текстом (текстом для аудирования) с иностранными студентами и позволяет выстраивать мотивированный, логичный поиск ответов, закреплять навык применения знаний о языке и культуре:

1. Модельная группа вопросов «Что?», или преддемонстрационные задания. На первом этапе студент познает исследуемую область реальности и описывает свойства объекта [1, с. 11]. Задания группы «Что?» направлены на прогнозирование и снятие фонетических и лексико-грамматических трудностей. Вводятся и закрепляются новые слова (в любой теме можно найти достаточно сложной лексики) анализируются функциональные типы используемых в тексте высказываний, осуществляется проверка ранее изученного лексического и грамматического материала. Здесь также снимаются возможные трудности путем применения приемов отработки техники чтения и выборочного аудирования отдельных фрагментов видео [2, с. 289–291]. Особое внимание отводится заданиям на постановку вопросов. На первом этапе студент познает исследуемую область реальности и описывает свойства объекта. Также следует отметить, что данный этап завершается созданием студентами-иностранцами первичного образовательного продукта.

2. Модельная группа вопросов «Как?», или собственно звучащий текст (демонстрационный этап). Данный этап сопровождается активной учебной деятельностью зрителей-студентов. Им можно предложить программу управления воспроизведением

видеофрагмента в виде плана, опорных слов. Студенты-иностранцы также могут делать записи. На втором этапе студенты-иностранцы должны сравнить свой собственный образовательный продукт с уже существующим эталоном в этой области и найти связи между выделенными свойствами. При работе со звучащим текстом студенты-иностранцы прослушивают аудитивные тексты или просматривают видео по темам, предусмотренным учебной программой.

3. Модельная группа вопросов «Почему?», или последемонстрационные задания. Переход к этому этапу означает переход на творческий уровень переработки своего собственного образовательного продукта, после изучения эталона в данной образовательной области. На последемонстрационном этапе проверяется эффективность использования в процессе просмотра видеофрагмента предложенных на преддемонстрационном этапе ориентиров восприятия видеофрагмента, осуществляется контроль понимания содержания. Особое внимание следует уделить различным видам пересказа. Целесообразно также использовать вопросно-ответную систему, ролевое воспроизведение текста (особенно диалогов). Задания данной группы нацелены на развитие навыков репродуктивных, репродуктивно-продуктивных и продуктивных видов речевой деятельности. В последемонстрационных заданиях студенты обобщают информацию по прослушанному тексту или просмотренному видео. В итоге студент-иностранец получает «обобщенный образовательный продукт». Здесь также могут быть использованы задания для работы on-line (на форуме).

Хочется отметить, что чаще всего на занятиях по русскому языку как иностранному используется не просто звучащий текст, а видео, содержащее данную информацию. Это может быть рассказ на определенную тему, сопровождающийся видеорядом (например серия видео «Как это сделано»), или отрывок из фильма (как образец диалога). Одним из главных достоинств видеоматериала является сила впечатления и эмоционального воздействия на студентов-иностранцев. Главное внимание должно быть направлено на формирование у студентов личностного отношения к увиденному. Например, известный сервис YouTube, где можно найти видео по любой теме на русском языке. Именно поэтому год за годом множество людей осваивают русский язык при помощи видео. Для кого-то просмотр телепередач на русском языке – самоцель, т. е. они делают это дабы лучше понимать то, о чем говорят люди по ту сторону экрана. Для других это одно из средств улучшения общего уровня владения языком. Начать можно с просмотра новостей, которые очень часто сопровождаются субтитрами. Еще одним доводом в пользу просмотра новостей является всегда четкая речь диктора, можно сказать, эталонная.

Использование видеоматериалов в сочетании с заданиями, выстроенными в соответствии с эвристическим диалогом, и соответственно с более высоким творческим потенциалом данных заданий в процессе обучения русскому языку как иностранному способно существенным образом повысить эффективность обучающей деятельности преподавателя, так как данная методика направлена на реализацию принципа личностно-ориентированного обучения, делает предложенную информацию более значимой и запоминающейся для студентов-иностранцев. Все это, безусловно, оказывает позитивное влияние на процесс формирования речевого умения аудирования.

Литература

1. Король, А.Д. Эвристическое обучение как средство индивидуализации образования / А.Д. Король // Народная асвета. – 2013. – № 10. – С. 10-13.
2. Настольная книга преподавателя иностранного языка: справочное пособие / Е.А. Маслыко [и др.]. – Минск: Вышш. шк., 1999.

БДЭУ. Беларускі дзяржаўны эканамічны ўніверсітэт. Бібліятэка.

БГУУ. Белорусский государственный экономический университет. Библиотека.®

BSEU. Belarus State Economic University. Library.

<http://www.bseu.by> elib@bseu.by